

[8] L'imperfetto, l'imperativo e l'infinito *peal*

L'imperfetto, l'imperativo e l'infinito sono forme collegate dal punto di vista morfologico e anche sintattico, per esempio, l'imperfetto serve per negare l'imperativo e sia l'imperfetto che l'infinito sono usati per esprimere la finalità. Per questo conviene presentarli insieme.

8.1. L'imperfetto e l'imperativo *peal* (verbo forte)

La caratteristica morfologica tipica dell'imperfetto consiste nell'aggiunta di preformative alla radice verbale. Le desinenze di ogni imperfetto si possono vedere nella tabella seguente:

| | singolare | plurale |
|----|-----------|------------|
| 1c | — ܠ | — ܕ |
| 2m | — ܫ | ܫܐܘܢܐ — ܫ |
| 2f | ܦ — ܫ | ܦܫܐܘܢܐ — ܫ |
| 3m | — ܕ | ܫܐܘܢܐ — ܕ |
| 3f | (ܫ) — ܫ | ܦܫܐܘܢܐ |

Ci sono tre paradigmi possibili per l'imperfetto dei verbi forti, distinguibili dall'inserimento di tre diverse vocali tematiche nelle radici (-û- [-ô-], -a-, -e-). Suddetta vocale però cade quando resta in sillaba aperta nelle persone dell'imperfetto che ricevono desinenze finali, dando luogo a forme somiglianti nei tre paradigmi:

| | singolare | plurale | singolare | plurale | singolare | plurale |
|----|--------------|----------|--------------|----------|--------------|----------|
| 1c | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ |
| 2m | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ |
| 2f | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ |
| 3m | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ |
| 3f | (ܫ) ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | (ܫ) ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ | (ܫ) ܘܚܘܠܐܘܢܐ | ܘܚܘܠܐܘܢܐ |

Come regola generale i verbi che finiscono in gutturale o ܝ e quelli che fanno il perfetto in -e- hanno un imperfetto in -a-. Invece la maggioranza di quelli che fanno il perfetto in -a- hanno l'imperfetto in -û- [-ô-], e solo pochi in -e-.

D'accordo con queste regole, il verbo “inginocchiarsi; inchinarsi” può trovarsi sia come ܘܚܘܠܐܘܢܐ con un imperfetto ܘܚܘܠܐܘܢܐ, sia come ܘܚܘܠܐܘܢܐ con un imperfetto ܘܚܘܠܐܘܢܐ.

Ecco i perfetti *peal* di alcuni verbi:

- **Perfetto in -û-**
ܘܚܘܠܐܘܢܐ “crocifiggere”: ܘܚܘܠܐܘܢܐ
ܘܚܘܠܐܘܢܐ “seminare”: ܘܚܘܠܐܘܢܐ

- ܘܚܘܠܐܘܢܐ “radunare, riunire; riunirsi”: ܘܚܘܠܐܘܢܐ
- ܘܚܘܠܐܘܢܐ “scrivere”: ܘܚܘܠܐܘܢܐ
- ܘܚܘܠܐܘܢܐ “prostrarsi, adorare”: ܘܚܘܠܐܘܢܐ

ܘܫܝܢ “visitare; agire”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܠܥܠܡ “lavorare; servire (Dio)”*: ܠܥܠܡܐ*
 ܚܩܦ “comandare; visitare”*: ܚܩܦܐ*
 ܚܩܦ “partire, uscire; salvare”*: ܚܩܦܐ*
 ܫܘܠܦ “separare; separarsi”*: ܫܘܠܦܐ*
 ܡܦܩ “precedere”*: ܡܦܩܐ*
 ܡܦܩ “uccidere”*: ܡܦܩܐ*
 ܡܩܕ “avvicinarsi; toccare”*: ܡܩܕܐ*
 ܥܘܡ “lasciare; perdonare”*: ܥܘܡܐ*
 ܥܘܡ “alzare, portare, ricevere”*: ܥܘܡܐ*

• Perfetto in -a-

ܘܫܝܢ “condurre, guidare”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “temere”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܠܫܝܢ “indossare”*: ܠܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “pensare, supporre”*: ܘܫܝܢܐ*

ܘܫܝܢ “testimoniare”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “salire”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “attraversare; trasgredire”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “immergersi; essere battezzato”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “abitare, alloggiare”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “aprire; essere aperto”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “domandare, chiedere”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “trovare, essere capace”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “concludersi; compiersi”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “ascoltare”*: ܘܫܝܢܐ*

• Perfetto in -e-

ܘܫܝܢ “comprare”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “annoverare, considerare”*: ܘܫܝܢܐ*
 ܘܫܝܢ “fare”*: ܘܫܝܢܐ*

*Eccezione alla regola generale. || **Assimilazione regressiva della Δ con la ω (*neslaq > nesaq). È uno dei pochi casi nei quali non si conserva la grafia.

L'imperativo è derivato dall'imperfetto e, perciò contiene la stessa vocale tematica. Tuttavia, anche se assomiglia alle seconde persone dell'imperfetto senza le preformative, non è esattamente così che si può dedurre (come si fa invece in ebraico):

| | sing. | pl. |
|----|-------|----------------|
| 2m | ܘܫܝܢ | ܘܫܝܢܐ ܘܫܝܢܐ |
| 2f | ܘܫܝܢܐ | ܘܫܝܢܐ ܘܫܝܢܐ |

| | sing. | pl. |
|----|-------|----------------|
| 2m | ܘܫܝܢܐ | ܘܫܝܢܐ ܘܫܝܢܐ |
| 2f | ܘܫܝܢܐ | ܘܫܝܢܐ ܘܫܝܢܐ |

| | sing. | pl. |
|----|-------|----------------|
| 2m | ܘܫܝܢܐ | ܘܫܝܢܐ ܘܫܝܢܐ |
| 2f | ܘܫܝܢܐ | ܘܫܝܢܐ ܘܫܝܢܐ |

8.2. L'imperfetto e l'imperativo *peal* dei verbi deboli

La tipologia dei verbi deboli riguardo all'imperfetto è più ampia rispetto a quella del perfetto, perché la presenza di preformative moltiplica le possibilità di interazione fra la radice e le desinenze.

8.2.1. Verbi I-nun

Nell'imperfetto dei verbi la cui radice comincia con *n-*, questa si assimila alla seconda radicale e quindi, non ha una rappresentazione grafica. Per esempio l'imperfetto di ܘܫܝܢ “uscire” sarebbe ܘܫܝܢܐ *neppûq*. Per il resto questi verbi si coniugano regolarmente, secondo quello visto per i verbi forti. Nell'imperativo la prima radicale semplicemente scompare (ܘܫܝܢ *pûq*).

Alcuni verbi di questo tipo sono: ܘܫܝܢ “scendere” > *impf.* ܘܫܝܢܐ, *impv.* ܘܫܝܢܐ || ܘܫܝܢ “vigilare; osservare (comandamenti)” > *impf.* ܘܫܝܢܐ, *impv.* ܘܫܝܢܐ || ܘܫܝܢ “prendere; togliere” > *impf.* ܘܫܝܢܐ, *impv.* ܘܫܝܢܐ || ܘܫܝܢ “cadere” > *impf.* ܘܫܝܢܐ, *impv.* ܘܫܝܢܐ.

Appartiene anche a questa categoria il verbo ܘܫܝܢ che funge di imperfetto di ܘܫܝܢ “dare” (imperativo però ܘܫܝܢ).

Un'eccezione è il verbo ܘܢܨܘܢ “risplendere”, *impf.* ܘܢܨܘܢ, senza l'assimilazione.

8.2.2. Verbi I-alaf

Questi verbi seguono due modelli:

a) Quelli che fanno l'imperfetto in *-û-* vocalizzano le preformative con *-e-* e l'imperativo comincia con *a-*: ܘܫܘܢ “prendere” > *impf.* ܘܫܘܢܘܬܐ, *impv.* ܘܫܘܢܘܢ || ܘܫܘܠ “mangiare” > *impf.* ܘܫܘܠܘܬܐ, *impv.* ܘܫܘܠܘܢ || ܘܫܘܠܘܢ “legare, imprigionare” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ, *impv.* ܘܫܘܠܘܢܐ.

a) Quelli che fanno l'imperfetto in *-a-* vocalizzano le preformative con *-i-* (*-ē-*) e l'imperativo comincia con *e-*, cioè, si potrebbe confondere con la terza persona del perfetto: ܘܫܘܠܘܢ “perire” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ, *impv.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “andare; andarsene” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ, *impv.* ܘܫܘܠܘܢܐ (anomalo) || ܘܫܘܠܘܢ “dire” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ, *impv.* ܘܫܘܠܘܢܐ.

Come si osserva, in tutt'e due i casi, l'*alaf* si conserva come ortografia storica.

8.2.3. Verbi I-yod

Formano l'imperfetto sostituendo la *yod* iniziale della radice per *alaf* e procedendo come se fossero I-*alaf*. L'imperativo inizia con *yod* vocalica: ܘܫܘܠܘܢ “concepire” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ, *impv.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “imparrare” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ, *impv.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “avanzare, essere di più” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ, *impv.* ܘܫܘܠܘܢܐ.

Sono eccezioni importanti dentro di questo gruppo ܘܫܘܠܘܢ “sedersi” e ܘܫܘܠܘܢ “sapere”, che formano i loro imperfetti e imperativi come se fossero I-*nun*: *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ e ܘܫܘܠܘܢܐ, *impv.* ܘܫܘܠܘܢܐ e ܘܫܘܠܘܢܐ.

8.2.4. Verbi III-debole

Tutti i verbi di questa categoria formano l'imperfetto e l'imperativo secondo un unico modello. Ecco il paradigma di ܘܫܘܠܘܢ “vedere”.

| | sing. | pl. | | sing. | pl. |
|----|---------|---------|----|---------|---------|
| 1c | ܘܫܘܠܘܢܐ | ܘܫܘܠܘܢܐ | 2m | ܘܫܘܠܘܢܐ | ܘܫܘܠܘܢܐ |
| 2m | ܘܫܘܠܘܢܐ | ܘܫܘܠܘܢܐ | 2f | ܘܫܘܠܘܢܐ | ܘܫܘܠܘܢܐ |
| 2f | ܘܫܘܠܘܢܐ | ܘܫܘܠܘܢܐ | 3m | ܘܫܘܠܘܢܐ | ܘܫܘܠܘܢܐ |
| 3m | ܘܫܘܠܘܢܐ | ܘܫܘܠܘܢܐ | 3f | ܘܫܘܠܘܢܐ | ܘܫܘܠܘܢܐ |
| 3f | ܘܫܘܠܘܢܐ | ܘܫܘܠܘܢܐ | | | |

La vocalizzazione originaria dei plurali maschili e in *-ô-* (*tehzôn, nehzôn*).

Verbi di questa categoria sono ܘܫܘܠܘܢ “cercare” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “rivelare” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “rassomigliare” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “essere” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “rallegrarsi” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “vagare, sbagliare” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “arrivare” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “riempire; compiere” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “rispondere” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “tornare, pentirsi” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “volere; compiacersi” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “gridare” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “chiamare; leggere” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “viaggiare; punire” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ || ܘܫܘܠܘܢ “essere degno, sufficiente” > *impf.* ܘܫܘܠܘܢܐ.

ܘܫܘܠܘܢ “venire”, combina il finale proprio dei III-debole con l'inizio dei I-*alaf* e ha, per tanto, un imperfetto ܘܫܘܠܘܢܐ. L'imperativo è irregolare:

| | sing. | pl. |
|----|-------|--------|
| 2m | ܠܗ | ܠܗܘܢ |
| 2f | ܠܗ | ܠܗܘܢܝܢ |

ܠܘ “vivere; essere salvato” ha un’imperfetto ܠܘܢܝ (il verbo è capito come geminato: √ܠܘܢܝ), ma si trova anche ܠܘܢܝܘ o, addirittura, ܠܘܢܝܘܢ, come se ci fosse un’inversione delle due prime radicali (√ܠܘܢܝܘܢ). Sembra probabile che queste varianti si siano succedute nella storia: ܠܘܢܝܘ > ܠܘܢܝܘ > ܠܘܢܝܘܢ. L’imperativo è regolare (ܠܘܢܝ).

Il verbo ܠܘܢܝܘ “bere” ha come radice ܠܘܢܝܘܢ, ma aggiunge un’e- prostetica nel perfetto e nell’imperativo. Dunque, l’imperfetto è regolare (ܠܘܢܝܘܢ). L’imperativo è ܠܘܢܝܘܢ (cfr. Nöldeke §176D e ܠܘܢܝܘܢ in Lc 12,19 [Pusey]).

8.2.5. Verbi concavi

La quasi totalità dei verbi concavi formano il perfetto su una struttura $nC_1ûC_2$. Il paradigma è il seguente (ܠܘܢܝ “stare”):

| | sing. | pl. |
|----|------------------|--------------------|
| 1c | ܠܘܢܝܘܢܝ | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ |
| 2m | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢ |
| 2f | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢ | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢ |
| 3m | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢ |
| 3f | (ܘ) ܠܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢ | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢ |

| | sing. | pl. |
|----|--------------|--------------------|
| 2m | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢ |
| 2f | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢ | ܠܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢ |

Verbi di questo tipo sono ܠܘܢܝܘܢ “giudicare” > *impf.* ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ || ܠܘܢܝܘܢ¹³ “osservare” > *impf.* ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ || ܠܘܢܝܘܢ “morire” > *impf.* ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ.

ܠܘܢܝܘܢ “mettere” è l’unico verbo concavo che fa l’imperfetto in -î-: ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ.

8.2.6. Verbi geminati

L’imperfetto di questi verbi si costruisce raddoppiando la prima radicale, invece dell’ultima. Il risultato è un imperfetto in tutto uguale a quello dei verbi I-nun: ܠܘܢܝܘܢ “entrare” > *impf.* ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ (*ne* “ûl”) || ܠܘܢܝܘܢ “bruciare” > *impf.* ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ (*nehhûb*). Anche l’imperativo risulta simile a quello dei I-nun: ܠܘܢܝܘܢ e ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ.

8.2.7. Verbi II-alaf

Per formare l’imperfetto di questi verbi basta tener presenti le conseguenze della caduta dell’*alaf* nella vocalizzazione. Ciò si traduce nel fatto che la prima radicale è sempre vocalizzata: ܠܘܢܝܘܢ “domandare” > *impf.* ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ e ܠܘܢܝܘܢܝܘܢܝܘܢ, *impv.* ܠܘܢܝܘܢܝܘܢ.

13. Esiste anche ܠܘܢܝܘܢ “essere bianco”.

